

Ellenbogenbandage Elbow Support

ofa bamberg

Ofa Bamberg GmbH
Laubanger 20
D-96052 Bamberg
Tel. + 49 951 6047-0
Fax + 49 951 6047-185
info@ofa.de
www.ofa.de

ofa austria

Ofa Austria
Wasserfeldstr. 15
A - 5020 Salzburg
Tel. + 43 662 848707
Fax + 43 662 849514
info@ofaaustria.at
www.ofaaustria.at



ofa bamberg

dynamics®

Die vielseitige
orthopädische Versorgung
Versatile orthopaedic care



Anziehanleitung in Bildern

Bitte hier aufklappen

Fitting instructions in pictures

Please fold open here

Notice d'enfilage illustrée

À ouvrir ici

Aanleginstructies in afbeeldingen

Hier openklappen a.u.b.

Istruzioni di

indossamento illustrate

Aprire qui

Instrucciones de aplicación ilustradas

Abrir aquí



Anziehanleitung in Bildern

Fitting instructions
in pictures

Notice d'enfilage illustrée

Aanleginstructies
in afbeeldingen

Istruzioni di
indossamento illustrate

Instrucciones de
aplicación ilustradas

1



2



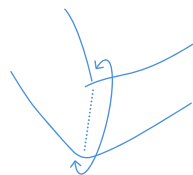
Größentabelle

Size table
Tableau des tailles
Maattabel
Tabella delle misure
Tabla de tallas

Größen Sizes Tailles Maten Misure Tallas	Ellenbogenumfang (cm) Elbow circumference (cm) Périmètre du coude (cm) Omvang van de elleboog (cm) Circonferenza del gomito (cm) Perímetro del codo (cm)
S	19 – 21,5
M	21,5 – 24,5
L	24,5 – 27,5
XL	27,5 – 30,5
XXL	30,5 – 33,5

Hilfe zum Maßnehmen

How to take measurements
Comment mesurer
Hoe meten
Come misurare
Cómo tomar las medidas



ofa bamberg

dynamics®

**Wir bringen Sie schnell
wieder in Bewegung.**

dynamics®

**We'll get you moving
in no time.**

dynamics®

**Nous vous permettons de vous
déplacer à nouveau rapidement.**

dynamics®

**Wij brengen u snel
weer in beweging.**

dynamics®

**Vi rimettiamo velocemente
in movimento.**

dynamics®

**Le ayudamos a recuperar
rápidamente su movilidad.**



Inhalt
Contents
Contenu
Inhoud
Contenuto
Contenido

DE deutsch	Ellenbogenbandage	Wichtige Hinweise Gewährleistung	6 18
EN english	Elbow support	Important notes Warranty	8 18
FR français	Bandage de coude	Indications importantes Garantie	10 18
NL nederlands	Elleboogbandage	Belangrijke aanwijzingen Garantie	12 18
IT italiano	Gomitiera	Avvertenze importanti Garanzia	14 18
ES español	Vendaje de codo	Notas importantes Garantía	16 18

Wir haben viel zu bieten

We have a great deal to offer
Nous vous apportons beaucoup
Wij hebben veel te bieden
Abbiamo molto da offrire
Tenemos mucho que ofrecer



Ofa Bamberg. Mehr als 90 Jahre Erfahrung für Ihre Gesundheit.

Ofa Bamberg ist einer der führenden Hersteller medizinischer Hilfsmittel in Deutschland. Seit der Firmengründung im Jahr 1928 stellen wir höchste Ansprüche an unsere Produkte: maximaler Komfort bei optimaler Wirksamkeit. Neben Bandagen und Orthesen bietet Ofa Bamberg ein umfangreiches Sortiment medizinischer Kompressionsstrümpfe sowie vorbeugender Reise- und Vitalstrümpfe an.

Ofa Bamberg. More than 90 years' experience for your health.

Ofa Bamberg is one of the leading manufacturers of medical supplies in Germany. Since the company was established in 1928 we have been placing extremely high demands on our products: maximum comfort and optimum efficacy. As well as medical supports and orthoses, Ofa Bamberg offers a comprehensive range of medical compression stockings and preventive support and travel stockings.



Orthopädie Orthopaedics

Ofa Bamberg. Plus de 90 années d'expérience au service de votre santé.

Ofa Bamberg est l'un des plus grands fabricants de dispositifs médicaux en Allemagne. Depuis la création de notre société en 1928, nous fixons des exigences élevées à l'adresse de nos produits : le confort maximum lié à une efficacité optimale. Outre un grand choix de bandages et d'orthèses, Ofa Bamberg propose également un assortiment important de bas de compression médicale ainsi que de bas à varices et chaussettes de voyage à caractère préventif.



Phlebologie

Phlebology



Prophylaxe

Prophylaxis

Ofa Bamberg.
Meer dan 90 jaar ervaring
voor uw gezondheid.

Ofa Bamberg is één van de toonaangevende fabrikanten van medische hulpmiddelen in Duitsland. Sinds de oprichting van de firma in het jaar 1928 stellen wij de hoogste eisen aan onze producten: maximaal comfort bij een optimale doeltreffendheid. Naast bandages en ortheses biedt Ofa Bamberg een omvangrijk assortiment aan medische elastische kousen en preventieve steun- en reiskousen aan.

Ofa Bamberg.
Oltre 90 anni di esperienza al
servizio della salute.

Ofa Bamberg è uno dei produttori leader di articoli medici in Germania. Fin dalla fondazione dell'azienda risalente al 1928 i nostri prodotti soddisfano i requisiti più elevati: massimo comfort abbinato ad efficacia ottimale. Oltre a bendaggi e ortesi, Ofa Bamberg offre un ampio assortimento di calze mediche a compressione graduata e di calze preventive da viaggio e di sostegno.

Ofa Bamberg.
Más de 90 años de experiencia
a disposición de su salud.

Ofa Bamberg es uno de los fabricantes líderes de productos médico-sanitarios en Alemania. Desde la fundación de la empresa en el año 1928, nos aseguramos de que nuestros productos cumplan los requisitos más exigentes: un máximo confort con una óptima eficacia. Aparte de vendajes, fajas y órtesis, Ofa Bamberg ofrece una amplia gama de medias y calcetines médicos de compresión, así como medias y calcetines de soporte y de viaje de efecto preventivo.

Liebe Anwenderin, lieber Anwender,
wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt von Ofa Bamberg entschieden haben, und danken Ihnen für das entgegengebrachte Vertrauen. Bitte nehmen Sie sich einen Moment Zeit und lesen Sie diese Produktinformationen sorgfältig durch. Für eine optimale Wirksamkeit Ihres Dynamics Produktes.
Ofa Bamberg wünscht Ihnen gute Besserung!



Anziehenanleitung

Bilder zur Anziehenanleitung finden Sie in der Umschlagseite am Anfang der Broschüre.

1

Ziehen Sie die Bandage am umnähten Ende so über den Arm, dass die Längsnaht über den Ellenbogen verläuft.

2

Die Bandage sitzt korrekt, wenn Sie die Knochenvorsprünge an Innen- und Außenseite des Ellenbogens in den Aussparungen der Silikonpolster ertasten können.

Die Dynamics Ellenbogenbandage
unterstützt Ihr Ellenbogengelenk durch ihre komprimierende Wirkung. Integrierte Silikonpolster entlasten durch sanften Druck die Sehnenansätze an der Außenseite des Ellenbogens. Die anatomische Passform und druckreduzierte Abschlussränder sorgen für ein angenehmes Tragegefühl.

Bitte beachten Sie

- Das erstmalige Anpassen und Anlegen des Produktes muss durch geschultes Fachpersonal erfolgen.
- Tragen Sie das Produkt direkt auf der Haut. Soll es in Kombination mit anderen Produkten getragen werden, besprechen Sie dies bitte vorher mit Ihrem Arzt.
- Während längerer Ruhezeiten (z. B. beim Schlafen) sollte das Produkt abgelegt werden.
- Sollten während des Tragens ein unangenehmes Gefühl, stärkere Schmerzen oder andere Beschwerden auftreten, legen Sie das Produkt ab und kontaktieren Sie Ihren Arzt oder Fachhändler.
- Wir prüfen unsere Produkte im Rahmen einer umfassenden Qualitätssicherung. Sollten Sie dennoch Beanstandungen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Pflegehinweise

- Das Produkt sollte vor dem ersten Gebrauch gewaschen werden.
- Waschen Sie das Produkt separat in einem Waschsäckchen bei maximal 30° C. Verwenden Sie dazu Feinwaschmittel ohne Weichmacher (z. B. Ofa Clean Spezialwaschmittel) und spülen Sie das Produkt gut aus. Das Produkt kann schonend geschleudert werden, bitte wringen Sie es aber nicht aus.
- Bringen Sie das Produkt in Form und lassen Sie es an der Luft trocknen. Trocknen Sie das Produkt nicht im Trockner, auf der Heizung oder in direktem Sonnenlicht und bügeln Sie es niemals.
- Um die Qualität Ihres Produktes zu erhalten, verwenden Sie bitte keine chemischen Reinigungsmittel, Bleichmittel, Benzin oder Weichspüler. Tragen Sie im Anwendungsbereich keine fett- oder säurehaltigen Mittel, Salben oder Lotionen auf die Haut auf. Diese Substanzen können das Material angreifen.
- Lagern Sie das Produkt trocken und geschützt vor Sonne und Hitze möglichst in der Originalverpackung.

Anwendungsbereiche

- Reizzustände des Ellenbogens (chronisch, nach Verletzungen oder Operationen)
- Gelenkverschleiß (Arthrose)
- Tennis- und Golferellenbogen (Epicondylitis humeri)

Nebenwirkungen

Bei sachgemäßer Anwendung sind bisher keine Nebenwirkungen auf den gesamten Körper bekannt. Liegt das Produkt jedoch so fest an, kann es örtliche Druckerscheinungen verursachen oder Blutgefäße und Nerven einengen.

Gegenanzeigen






- Bei folgenden Fällen sollten Sie vor Anwendung des Produktes Ihren Arzt konsultieren:
- Hauterkrankungen oder -verletzungen im Anwendungsbereich, insbesondere bei Entzündungszeichen wie Rötung, Erwärmung oder Schwellung
 - Empfindungs- und Durchblutungsstörungen im Anwendungsbereich
 - Lymphabflussstörungen sowie nicht eindeutige Schwellungen

Materialzusammensetzung

- 74 % Polyamid
- 15 % Elastodien
- 11 % Elasthan

Dieses Produkt enthält Latex, das zu allergischen Reaktionen führen kann.

Pflege

-  Schonwaschgang
-  Nicht bleichen
-  Nicht im Trockner trocknen
-  Nicht bügeln
-  Nicht chemisch reinigen

Kein Weichspüler!

Dear user,

We are pleased that you have chosen a product from Ofa Bamberg and would like to thank you for putting your trust in us. Please take a moment to read through this product information carefully to ensure optimum effectiveness of your Dynamics product.

Ofa Bamberg wishes you a speedy recovery!



Fitting instructions

The fitting instructions in pictures can be found on the fold-over page at the beginning of the brochure.

1

Pull the support over the arm at the stitched end so that the longitudinal seam runs over the elbow.

2

The support is sitting correctly if you can feel the bone prominence at the inside and outside of the elbow in the recesses of the silicone padding.

The Dynamics elbow support relieves the elbow joint as a result of its compressive effect. Integrated silicone pads relieve the tendons on the outside of the elbow by means of gentle pressure. The anatomical fit and the pressure-reduced edges make the support comfortable to wear.

Please note

- The initial adjustment and strapping on of the product must be carried out by qualified specialist staff.
- Wear the product directly on your skin. If it has to be worn in combination with other products, then please discuss this in advance with your doctor.
- During long periods of rest (e. g. when sleeping) the product should be removed.
- If you experience an unpleasant sensation, intense pain or any other problem when wearing the product, then remove it and contact your doctor or specialist supplier.
- We use a comprehensive quality management system to check our products. However, should there still be reasons for complaint, please contact your specialist supplier.

english

Care instructions

- The product should be washed before being used for the first time.
- Wash the product separately in a small wash bag at a maximum temperature of 30° C. Use a mild detergent without softener (e. g. Ofa Clean special detergent) and rinse the product out well. A gentle spin can be used for this product but please do not wring it out.
- Mould the product into the right shape and air-dry it. Do not dry the product in the dryer, on a radiator or in direct sunlight and do not iron.
- In order to maintain the quality of your product please do not use any chemical cleaning products, bleaches, petrol or fabric softener. Do not apply any fatty or acidic creams, ointments or lotions to the skin in the usage area. These substances can irritate the material of the product.
- Store the product in a cool dry place away from sunlight and heat and preferably in the original packaging.

Indications

- elbow irritation (chronic, after injuries or operations)
- joint degeneration (arthrosis)
- tennis elbow and golfer's elbow

Side effects

There are currently no known side effects for any part of the body if this product is used correctly. However, if the product is too tight, this can cause local pressure points or constrict blood vessels and nerves.

Contraindications






- In the following cases you should consult your doctor before using this product:
- skin conditions or injuries in the area of application, particularly where signs of inflammation are present, such as redness, temperature increase or swelling
 - feeling of numbness and circulatory problems in the area of application
 - problems with lymphatic drainage as well as unexplained swelling

Material composition

74 % polyamide
15 % elastodiene
11 % elastane

This product contains latex, which can lead to allergic reactions.

Care

-  Careful wash programme
-  Do not bleach
-  Do not put into a dryer
-  Do not iron
-  Do not dry clean

Do not use softener!

Chère cliente, cher client,

nous sommes heureux que vous ayez opté en faveur d'un produit de la société Ofa Bamberg et nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez. Veuillez prendre le temps de lire attentivement les informations concernant ce produit. Pour une efficacité optimale de votre produit Dynamics.

Ofa Bamberg vous souhaite un bon rétablissement !



Conseils de mise en place

Vous trouverez les images de la notice d'enfilage à l'intérieur de la couverture de la brochure.

1

Tirez le bandage par l'extrémité cousue au-dessus du bras de manière à ce que la couture longitudinale passe au-dessus du coude.

2

Le bandage est placé correctement quand les saillies osseuses sur les parties intérieure et extérieure du coude peuvent toucher les évidements du coussinet en silicone.

Le bandage de coude Dynamics soutient votre articulation du coude par son effet de compression. Des coussinets intégrés en silicone soulagent les insertions de tendons par une légère pression sur la face extérieure du coude. La forme anatomique et les bords non comprimants assurent un confort agréable.

Veillez observer les points suivants

- Le premier ajustement et la pose initiale du produit doivent être effectués par du personnel qualifié.
- Portez le produit directement sur la peau. Demandez l'avis de votre médecin avant de le porter avec d'autres dispositifs.
- Retirez le produit lors des durées de repos prolongées (p. ex. pour dormir).
- Si vous éprouvez une sensation d'inconfort, de fortes douleurs ou tout autre trouble quand vous portez le produit, retirez-le et contactez votre médecin ou votre vendeur spécialisé.
- Nous contrôlons nos produits dans le cadre de notre importante gestion de la qualité. Si, malgré cela, vous avez des réclamations, veuillez vous adresser à votre vendeur spécialisé.

Conseils d'entretien

- Il faut laver le produit avant de l'utiliser pour la première fois.
- Lavez le produit séparément dans un sachet de lavage à 30° C au maximum. Utilisez, pour cela, une lessive pour linge délicat sans adoucissant (p. ex. Lessive spéciale Ofa Clean) et rincez bien le produit. Vous pouvez faire essorer le produit comme dans le cas du linge délicat mais ne le tordez pas.
- Mettez le produit en forme et laissez-le sécher à l'air. Ne faites pas sécher le produit dans un sèche-linge, sur un radiateur ou exposé directement aux rayons du soleil et ne jamais repasser.
- Pour conserver la qualité de votre produit, n'employez jamais de détersifs chimiques, d'agents blanchissants, de white spirit ou d'adoucissants. N'endiguez pas la peau de produits gras ou acides, de pommades ou de lotions dans la zone d'application du produit. Ces substances pourraient attaquer le matériau.
- Conservez le produit à l'abri de l'humidité, du soleil et de la chaleur, si possible dans son emballage d'origine.

Indications

- états d'irritation du coude (chroniques, après une blessure ou une opération)
- usure de l'articulation (arthrose)
- tennis elbow et golf elbow (Epicondylitis humeri)

Effets secondaires

Aucun effet secondaire sur l'intégrité du corps n'est connu à ce jour avec une utilisation correcte. Toutefois, si le produit est trop serré, il peut provoquer des points de pression locaux ou le rétrécissement de vaisseaux sanguins ou de nerfs.

Contre-indications

Dans les cas suivants, veuillez consulter votre médecin avant d'utiliser le produit :






- maladies ou blessures de la peau dans la zone d'application du produit, en particulier en cas de signes d'inflammation (rougeur, échauffement ou enflure)
- troubles sensitifs et circulatoires dans la zone d'application du produit
- troubles du flux lymphatique ainsi que légères enflures

Composition

74 % polyamide
15 % élastodiène
11 % élasthanne

Ce produit contient du latex pouvant provoquer des réactions allergiques.

Entretien

-  Lavage programme linge délicat
-  Ne pas blanchir
-  Ne pas faire sécher avec un sèche-linge
-  Ne pas repasser
-  Ne pas nettoyer avec des produits chimiques

Pas de produits assouplissants !

Beste gebruikster, beste gebruiker,

Het verheugt ons dat u voor een product van Ofa Bamberg geselecteerd hebt en danken u voor het in ons gestelde vertrouwen. Gelieve even uw tijd te nemen en deze productinformatie zorgvuldig door te lezen. Voor een optimale doeltreffendheid van uw Dynamics product.

Ofa Bamberg wenst u veel beterschap!



Aanleginstructies

Afbeeldingen bij de aanleginstructies vindt u in de binnenzijde cover aan het begin van de brochure.

1

Trek de bandage aan de zijde met de naad zo over uw arm, dat de dwarsnaad over de elleboog loopt.

2

De bandage zit correct als u de uitstekende botten aan de binnen- en buitenkant van de elleboog door de uitsparingen in de siliconenvoering kunt voelen.

De Dynamics elleboogbandage ondersteunt uw ellebooggewricht door compressie te geven op het gewricht. De geïntegreerde siliconenvulling ontlast de pezen aan de buitenkant van de elleboog met zachte druk. De anatomische pasvorm en drukverlaagde randen zorgen voor een prettig draagcomfort.

Gelieve in acht te nemen

- Het product moet de eerste keer door geschoold vakpersoneel aangepast en aangedaan worden.
- Draag het product direct op de huid. Indien het in combinatie met andere producten gedragen dient te worden, verzoeken wij u, dit vooraf met uw arts te bespreken.
- Tijdens langere rusttijden (bijvoorbeeld wanneer u slaapt) dient u het product niet te gebruiken.
- Indien er zich tijdens het dragen een onaangenaam gevoel, fellere pijnen of andere klachten voordoen, dient u het product niet te gebruiken en dient u contact op te nemen met uw arts of dealer.
- Wij controleren onze producten in het kader van een geheel kwaliteitsmanagement. Gelieve u tot uw dealer te richten indien u desondanks klachten hebt.

Onderhoudsinstructies

- Het product dient voor gebruik gewassen te worden.
- Was het product apart in een waszakje bij maximaal 30° C. Gebruik daarvoor fijnwas-middel zonder wasverzachter (bijvoorbeeld Ofa Clean speciaal wasmiddel) en spoel het product goed uit. Het product kan om-zichtig gecentrifugeerd worden, gelieve het echter niet uit te wringen.
- Breng het product in de juiste vorm en laat het aan de lucht drogen. Droog het product niet in de droogautomaat, op de ver-warming of in direct zonlicht en strijk het nooit.
- Gelieve geen chemische reinigingsmiddelen, bleekmiddelen, benzine of wasverzachter te gebruiken om de kwaliteit van uw product te handhaven. Breng in het toepassingsgebied geen vet- of zuurhoudende middelen, zalven of lotions op de huid aan. Deze substanties kunnen het materiaal aantasten.
- Bewaar het product droog en beschermd tegen zon en hitte zoveel mogelijk in de originele verpakking.

Toepassingsgebieden

- ontstekingen aan de elleboog (chronisch, na verwonding of operatie)
- slijtage aan de pols (artrose)
- tennis- en golfelleboog (epicondylitis humeri)

Bijwerkingen

Bij een oordeelkundige toepassing zijn tot nu toe geen bijwerkingen op het hele lichaam bekend. Indien het product echter te nauw aansluit, kan het plaatselijke drukverschijnselen veroorzaken of bloeden en zenuwen beknellen.

Contra-indicaties






- In volgende gevallen dient u vóór toepassing van het product uw arts te raadplegen:
- huidaandoeningen of -verwondingen in het toepassingsgebied, in het bijzonder bij ontstekingsverschijnselen zoals roodkleuring, verwarming of zwelling
 - gevoels- en doorbloedingsstoornissen in het toepassingsgebied
 - lymfeafvoerstoornissen evenals niet volkomen duidelijke zwellingen

Materiaalsamenstelling

- 74 % polyamide
- 15 % elastodieën
- 11 % elasthan

Dit product bevat latex dat tot allergische reacties kan leiden.

Onderhoud

-  Programma voor de fijne was
 -  Niet bleken
 -  Niet in de droogautomaat drogen
 -  Niet strijken
 -  Niet chemisch reinigen
- Geen wasverzachter!

Gentili utenti,

siamo lieti che abbiate scelto di acquistare un prodotto di Ofa Bamberg, e vi ringraziamo per la fiducia accordataci. Si prega di leggere attentamente le seguenti informazioni sul prodotto. Per un'ottima efficacia dell'articolo Dynamics.

Ofa Bamberg Le augura una pronta guarigione!



Istruzioni per l'applicazione

Le illustrazioni relative alle istruzioni di indossamento si trovano nella pagina di copertina all'inizio della brochure.

1

Far passare sopra il braccio il bendaggio dall'estremità cucita tutt'intorno in modo tale che la cucitura longitudinale proceda attraverso il gomito.

2

Il bendaggio è posizionato in modo corretto se si riescono a tastare le protuberanze ossee sul lato interno ed esterno del gomito nelle cavità dell'imbottitura in silicone.

La gomitiera Dynamics sostiene l'articolazione del gomito grazie al suo effetto a compressione. L'imbottitura in silicone integrata scarica le attaccature dei tendini sul lato esterno del gomito esercitando una delicata pressione. La forma anatomica e i bordi terminali a pressione ridotta garantiscono una gradevole indossabilità.

Si prega di notare che

- Il primo inserimento e adattamento del prodotto deve essere eseguito da personale specializzato.
- Indossare il prodotto a contatto diretto con la pelle. In caso di utilizzo in concomitanza con altri prodotti, consultare precedentemente un medico.
- Durante periodi di riposo prolungati (p. esempio durante il sonno) il prodotto dovrebbe essere tolto.
- Se il prodotto dovesse risultare scomodo, provocare dolori intensi o altri disturbi, toglierlo e consultare il medico o il rivenditore specializzato.
- I nostri prodotti vengono testati nell'ambito di controlli di qualità completi. Se dovessero tuttavia presentarsi motivi di reclamo, La preghiamo di rivolgersi al Suo rivenditore specializzato.

Istruzioni per la cura

- Lavare il prodotto prima del primo utilizzo.
- Lavare il prodotto separatamente in un sacchetto per lavatrice ad una temperatura non superiore a 30° C. Per il lavaggio utilizzare un detersivo delicato senza ammorbidenti (es.: Detergente speciale Ofa Clean) e sciacquare il prodotto accuratamente. Il prodotto può essere sottoposto a una centrifuga delicata, si prega tuttavia di non strizzarlo.
- Dare forma al prodotto e farlo asciugare all'aria. Non asciugare il prodotto in asciugatrice, sul termosifone o alla luce diretta del sole. Non stirare mai il prodotto.
- Al fine di mantenere intatta la qualità del prodotto, non utilizzare detersivi chimici, candegina, benzina o ammorbidente. Non usare lozioni, unguenti o prodotti grassi o acidi nell'area di applicazione del prodotto. Tali sostanze possono danneggiare il materiale.
- Riporre il prodotto, possibilmente nella confezione originale, in un luogo asciutto e al riparo dalla luce del sole e dal calore.

Indicazioni

- irritazioni del gomito (croniche, post-operatorie o successive a traumi)
- logoramento articolare (artrosi)
- gomito del tennista e del golfista (epicondylitis humeri)

Effetti collaterali

Se l'utilizzo del prodotto è corretto finora non sono stati riscontrati effetti collaterali sull'intero corpo. Se il prodotto dovesse tuttavia aderire troppo fermamente, potrebbe provocare pressioni locali o restringere i vasi sanguigni e i nervi.

Controindicazioni






- Nei seguenti casi è consigliabile consultare il medico prima dell'utilizzo:
- patologie o ferite cutanee nell'area di applicazione, soprattutto in presenza di segni d'infiammazione quali arrossamenti, aumento della temperatura o gonfiore
 - disturbi della sensibilità o della circolazione nell'area di applicazione
 - disfunzioni del drenaggio linfatico così come gonfiore dalle cause non accertate

Composizione del materiale

74 % poliammide
15 % elastodiene
11 % elastano

Questo prodotto contiene lattice, e può pertanto provocare reazioni allergiche.

Lavaggio

-  Lavaggio delicato
-  Non candeggiare
-  Non asciugare a tamburo
-  Non stirare
-  Non pulire chimicamente

Non utilizzare ammorbidente!

Estimada usuaria, estimado usuario:

Nos alegramos de que se haya decidido por un producto de Ofa Bamberg y le agradecemos la confianza depositada en nosotros. Por favor, tómese un momento y lea detenidamente la presente información, para poder obtener una máxima eficacia de su producto Dynamics.

¡Ofa Bamberg le desea que se mejore muy pronto!



Instrucciones de aplicación

Las imágenes correspondientes a las instrucciones de colocación se encuentran en el interior de la portada, al principio de este folleto.

1

Introduzca su brazo en la codera, por la parte ribeteada de ésta, de manera que la costura longitudinal se extienda a lo largo del codo.

2

La codera está correctamente colocada, cuando se puede palpar que las protuberancias de los huesos en las caras interior y exterior del codo están alojadas en las escotaduras de las almohadillas de silicona.

El vendaje de codo Dynamics proporciona apoyo a la articulación del codo gracias a su efecto de compresión. Las almohadillas de silicona alivian la carga sobre los puntos de inserción de los tendones en la cara externa del codo. El diseño anatómico y los bordes de presión reducida proporcionan una agradable sensación de uso.

Por favor, observe

- La primera adaptación y aplicación del producto debe realizarse por personal especializado.
- Lleve el producto directamente sobre la piel. Si debe llevarse en combinación con otros productos, consulte previamente con su médico.
- Durante los períodos de descanso prolongado (por ejemplo, para dormir), el producto debe quitarse.
- Si durante el uso del producto se presentaran sensaciones desagradables, dolores más fuertes u otras molestias, quítese el producto y contacte a su médico o comercio especializado.
- Sometemos nuestros productos a un estricto sistema de control de calidad. No obstante, si tuviera algún motivo de reclamación, diríjase a su comercio especializado.

Instrucciones de cuidado

- El producto debe lavarse antes de su primer uso.
- Lave el producto por separado en una bolsa de lavado a una temperatura máxima de 30° C. Utilice para ello un detergente para ropa delicada sin suavizantes (por ejemplo, el detergente especial Ofa Clean), y enjuague el producto con agua abundante. El producto puede centrifugarse suavemente, pero no debe estrujarse.
- Moldee el producto para que recupere su forma original, y déjelo secar al aire. No seque el producto en la secadora, ni encima de la calefacción o al sol directo, y no lo planche nunca.
- Para conservar la calidad de su producto, no utilice detergentes químicos, blanqueantes, bencina de uso doméstico ni suavizantes. No use en el área de aplicación sustancias, pomadas o lociones grasas o ácidas, ya que podrían ser agresivas para el material.
- Guarde el producto en un lugar seco y protegido de la radiación solar y del calor, a ser posible, dentro de su envase original.

Indicaciones

- estados de irritación del codo (crónicos, postraumáticos o postoperatorios)
- desgaste articular (artrosis)
- codo de tenista y codo de golfista (epicondilitis humeral)

Efectos secundarios

Durante el uso correcto, no se han observado hasta ahora efectos secundarios en ninguna parte del cuerpo. No obstante, si el producto queda excesivamente ajustado, puede causar síntomas de presión locales o puede oprimir los vasos sanguíneos y los nervios.

Contraindicaciones







- Antes de utilizar el producto, recomendamos consultar a su médico en los siguientes casos:
- enfermedades o lesiones dermatológicas en el área de aplicación, especialmente acompañadas de síntomas de inflamación, como enrojecimiento, calentamiento o hinchazón
 - trastornos sensoriales y circulatorios en el área de aplicación
 - alteraciones en el drenaje linfático, así como hinchazones dudosas

Composición del material

74 % poliamida
15 % elastodieno
11 % elastano

Este producto contiene látex, que puede provocar reacciones alérgicas.

Cuidado

-  Programa para ropa delicada
-  No usar lejía
-  No secar en secadora
-  No planchar
-  No lavar en seco
-  ¡No usar suavizante!

Gewährleistung

Bei bestimmungsgemäßem Gebrauch und ordnungsgemäßer Pflege beträgt die Nutzungsdauer des Produktes sechs Monate. Das Produkt ist sorgfältig gemäß dieser Gebrauchsanweisung zu behandeln. Ein unsachgemäßer Gebrauch oder unsachgemäße Veränderungen am Produkt können die Leistung, die Sicherheit und die Funktionstauglichkeit des Produktes beeinträchtigen und führen zum Ausschluss von Ansprüchen. Das Produkt ist so konzipiert, dass es der Versorgung eines einzigen Patienten dient. Für einen wiederholten Einsatz bei einem zweiten oder weiteren Patienten ist es nicht konzipiert.

Warranty

If used as intended and maintained properly then the product will have a useful lifetime of six months. The product is to be handled carefully in accordance with these instructions for use. Inappropriate use or inappropriate changes to the product can limit the performance, safety and proper functioning of the product and shall lead to an exclusion of claims. The product has been designed for the treatment of one individual patient. It is not designed for usage by a second patient or further patients.

Garantie

Dans les conditions normales d'emploi avec un entretien correct, la durée d'utilisation du produit est de six mois. Traitez le produit avec grand soin conformément aux instructions de ce mode d'emploi. Toute utilisation incorrecte ou toute modification inadaptée du produit peut en altérer les performances, la sécurité et la fonctionnalité, entraînant ainsi le rejet de toute réclamation. Ce produit est destiné à l'usage d'un seul patient. Il n'est pas conçu pour être réutilisé par un ou plusieurs autres patients.

Garantie

Bij een correct gebruik en onderhoud bedraagt de gebruiksduur van het product zes maanden. Het product dient zorgvuldig in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing behandeld te worden. Een oneigenlijk gebruik of ondoelmatige veranderingen aan het product kunnen het prestatievermogen, de veiligheid en de functionaliteit van het product in negatieve zin beïnvloeden en leiden tot de uitsluiting van claims. Het product is zodanig ontworpen, dat het dient om één enkele patiënt te verzorgen. Voor een herhaaldelijk gebruik bij een tweede patiënt of bij nog andere patiënten is het niet ontworpen.

Garanzia

In caso di uso e cura appropriati del prodotto, la sua durata di utilizzo è di sei mesi. Il prodotto deve essere utilizzato accuratamente secondo le presenti istruzioni d'uso. Utilizzo o modifiche inappropriate possono compromettere l'efficacia, la sicurezza e la funzionalità del prodotto e comportano l'esclusione dalla garanzia. Il prodotto è concepito per la cura di un unico paziente. Non è concepito per un utilizzo ripetuto da un secondo o ulteriori pazienti.

Garantía

En condiciones de uso conforme a la finalidad prevista y con un cuidado adecuado, la vida útil del producto es de seis meses. El producto debe tratarse con precaución y siguiendo las presentes instrucciones de uso. El uso inadecuado o las modificaciones indebidas pueden perjudicar la eficacia, seguridad y funcionalidad del producto e implican la extinción del derecho de reclamación. El producto ha sido concebido para ser usado por un solo paciente. No ha sido concebido para ser reutilizado por un segundo o más pacientes.